

ESPAÑOL

INTERRUPTOR SELECTOR DE PUNTO DECIMAL

DECIMAL – Utilizado para designar la posición del punto decimal para (+ 0 2 3 4 6 F) los resultados calculados.

+ (Modo Suma) – Las adiciones y subtracciones son realizadas con dos dígitos decimales automáticamente. Es conveniente para cálculos monetarios.

F (Punto Decimal Flotante) – Todos los números efectivos hasta 12 dígitos son impresos o desplegados.

CONMUTADOR DE REDONDEO

– Es usado para redondear el resultado hacia arriba [↑], redondear [5/4], o redondear hacia abajo [↓] a la cantidad de decimales pre-seleccionados.

TECLA DE GRAN TOTAL / RATE SET

GRAN TOTAL

GT / **GT** – Cuando los cálculos son realizados con el conmutador GT colocado en Activado (ON), los totales son acumulados en el registro de gran total. Cada vez que usted presiona **GT**, el subtotal y el símbolo GT son impresos. Cuando usted presiona la tecla , el gran total intermedio es desplegado e impreso con el símbolo G◊. Presione por segunda vez para obtener el gran total seguido por el símbolo G✖.

– Sitúe el interruptor en "RATE" Para fijarlo en el modo de conversión "TAX".

CONMUTADOR ENCENDIDO / IMPRESIÓN

– Activa la calculadora.

– Desactiva la calculadora. Entradas y resultados aparecerán en la pantalla, pero no serán impresos.

– Entradas y resultados aparecerán en pantalla y serán impresos.

COMPTEUR DE POSTES

ITEM : La calculatrice compte et imprime le nombre d'articles, pouvant aller jusqu'à 999.

<< COMPTEUR DE POSTES >>

Quand le commutateur du compteur de postes est placé sur "n+", la calculatrice compte le nombre de fois que les touches et ont +a été actionnées. Quand il est placé à "n+/-", la calculatrice compte le nombre de fois que la touche a été actionnée et elle soustrait de ce total le nombre de fois que la touche a été actionnée.

<< COMPTEUR DE POSTES >>

Quand le commutateur est placé sur "n+", la calculatrice compte le nombre de fois que les touches et ont été actionnées. Quand il est placé à "n+/-", la compteur de postes calcule le nombre de fois que le touche est actionnée et il soustrait du total le nombre de fois que la touche est actionnée.

<< IMPRESSION DU COMPTAGE D'ARTICLES >>

Quand le sélecteur "PRINT" est placé sur "ON" et que celui du comptage d'articles se trouve sur n+ ou n+/-, le nombre d'articles enregistré par le compteur d'articles peut s'imprimer jusqu'à trois chiffres sur le côté gauche du papier par une pression sur la touche ou sur la touche pour le comptage d'articles et sur la touche o pour la mémoire comptage d'articles.

CÁLCULO DE COSTES-VENTAS-MARGEN

COST **SELL** **MARGIN** – Se utiliza para calcular el coste, el precio de venta y el porcentaje del margen. Introduzca el valor de dos de estas tres variables para obtener el resultado del balance cor responsable. (Por ejemplo, introduzca el valor del coste y del precio de venta para obtener el margen de beneficio %).

AJUSTE DE BRILLO DE LA PANTALLA

Presione la tecla para entrar al Modo Brillo de la Pantalla, el ícono “LCD” aparecerá en la pantalla.

La visualización en dos colores (resultado positivo en verde y negativo en rojo) se deberá ajustar por separado.

Visualizaci ón de verde – Presione la tecla por 1 segundo, la pantalla parpadeará una vez. Luego presione para aclarar el brillo de la pantalla. Presione para oscurecer el brillo de la pantalla.

Visualizaci ón de rojo – presione la tecla por 1 segundo, la pantalla parpadeará una vez. Luego presione para aclarar el brillo de la pantalla. Presione para oscurecer el brillo de la pantalla.

Presione para confirmar y regaresar al último cálculo. Presione continously dos veces cálculo ser suprimir.

FUNCIÓN DE CÁLCULO DE IMPUESTO

TAX + – Se utiliza esta tecla para sumar el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla.

TAX - – Se utiliza esta tecla para reducir el importe del impuesto de la cifra que aparece en la pantalla.

FUNCIÓN DE REBOSE

En los siguientes casos, cuando aparece una "E" en la pantalla, una línea de puntos es impresa, el teclado se bloquea electrónicamente, y la operación subsiguiente no es posible, presione para borrar el rebose. La función de rebose ocurre cuando:

- El resultado o el contenido de la memoria excede de 12 dígitos a la izquierda del punto decimal.
- Divide por "0".
- La velocidad de la operación secuencial es más rápida que la velocidad del proceso de cálculo. (Rebosamiento del registro de la memoria intermedia)

■ La interferencia electromagnética o descarga electrostática pueden causar malfuncionamiento o que la memoria y tasa de impuesto se pierda o altere. En caso de que esto ocurriera, desconecte la clavija de la toma eléctrica y conecte después de un intervalo de 30 segundos para reiniciar la calculadora. Después de reiniciar asegúrese de fijar la tasa de impuesto otra vez.

ESPECIFICACIONES

Suministro de Energía: CA120V 60Hz

Temperatura de operación: 32°F a 104°F (0°C a 40°C)

Capacidad de Cálculos: Máximo de 12 dígitos

Dimensiones: 334mm (longitud) x 219.5mm (ancho) x 75.4mm (alto)

13-5/32" (longitud) x 8-41/64" (ancho) x 2-31/32" (alto)

Peso: 1.59 kg (3.51 lb)

(Sujeto a cambios sin previo aviso)

Desenchufe la calculadora si desea cortar el suministro de corriente o si se produce un fallo eléctrico. Si sale humo, desenchufe el cable inmediatamente. El enchufe debe encontrarse cerca del equipo y debe ser de fácil acceso.

REPLACING THE INK RIBBON

Note: Turn the power switch off.

- Lift up the tab on the back-side of the printer cover, and then remove the cover. (Figure 1)
- While pinching together the ribbon lock (A) in the direction of arrow, lift ribbon spools off the shafts. Discard the old ribbon and spools. (Figure 2)
- Separate the spools of new ribbon between the tape and printer head. Guide it around the four positions of the ribbon guide (B) and place the spools on the shafts. (Figure 3)
- When the ribbon spools have settled, release the ribbon locks. If necessary, rotate the spools until the pegs on the botton of the spool seat themselves in the holes of the spool holder. (Figure 4)
- Rotate either spool to take up any ribbon slack, making sure that the ribbon is positioned around the four ribbon guides. Replace the printer cover. (Figure 5)

IMPORTANT: Use only the same type of ribbon spools.

COMMENT CHANGER LE RUBAN

Nota : Mettez l'interrupteur d'alimentation hors tension.

- Soulevez la saillie à l'arrière du couvercle de l'imprimante, et enlevez le couvercle. (Figure 1)
- Tout en maintenant le loquet du ruban (A) vers la flèche, soulevez les bobines de ruban hors des axes. Enlevez les rubans et les bobines usés. (Figure 2)
- Séparez les bobines du nouveau ruban entre la bande et la tête de l'imprimante. Faites passer par les quatre positions selon l'indicateur de ruban (B) et placez les bobines sur les axes. (Figure 3)
- Ajustez bien les bobines et relâchez les loquets. Si nécessaire, faites tourner un peu les bobines dans les deux sens jusqu' à ce que les chevilles en bas des bobines s'installent bien dans les trous du support de bobine. (Figure 4)
- Faites tourner l'une ou l'autre bobine pour tendre le ruban et assurez-vous que le ruban passe bien par les quatre points indiqués. Remplacez le couvercle de l'imprimante. (Figure 5)

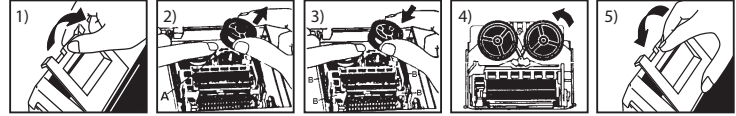
NOTE IMPORTANTE : Utilisez toujours le même genre de bobine de ruban.

COMO CAMBIAR LA CINTA

Nota: Apáguela.

- Levante la pestaña del lado posterior de la tapa de la impresora y luego retire la tapa. (Figura 1)
- Mientras sostiene el seguro de la cinta (A) en la dirección de las flechas, levante los carretes de cinta del eje. Deseche la cinta y carretes viejos. (Figura 2)
- Separe los carretes de cinta nueva entre la cinta y la cabeza de la impresora. Guíe la cinta alrededor de las cuatro guías de cinta (B) y coloque los carretes encima de los ejes. (Figura 3)
- Permita que los carretes se asienten y suelte los seguros de cinta. Si es necesario, gire los carretes hasta que las clavijas en la base encajen en los huecos del soporte de carrete. (Figura 4)
- Gire cualquiera de los carretes para templar la cinta y asegúrese que la cinta pase por las cuatro guías de cinta. Coloque nuevamente la cubierta de la impresora. (Figura 5)

NOTA IMPORTATE: Utilice unicamente el mismo tipo de carretes de cinta y coloque la cinta de la manera indicada.



INSTALLING PRINTING PAPER

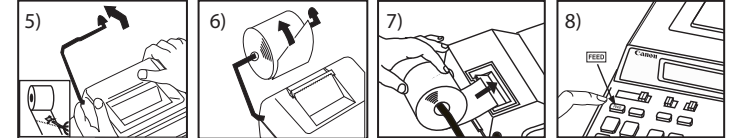
- Lift up the paper arm. (Figure 5)
 - When inserting the paper, cut the edge of the paper as shown.
- Place the new paper roll on the arm. The edge of the paper should be positioned as shown. (Figure 6)
 - Suitable paper roll – Width: 2-1/4" (57mm) Diameter: 3-3/8" (86mm) max.
- Insert the paper into the slit at the back of the machine as indicated. (Figure 7)
- Turn the power switch on. Press the paper feed key **FEED** to advance the paper as shown. (Figure 8)

CHARGEMENT DU PAPIER D'IMPRESSION

- Soulever le bras d'alimentation du papier. (Figure 5)
 - Couper le bord du papier avant de l'insérer, tel qu'indiqué.
- Placer un rouleau de papier neuf sur le bras. Le bord du papier doit être disposé tel qu'indiqué. (Figure 6)
 - Rouleau de papier approprié – Largeur : 2 po 1/4 (57 mm) Diamètre : 3 po 3/8 (86 mm) max.
- Insérer le papier dans la fente à l'arrière de la calculatrice. (Figure 7)
- Mettre la calculatrice sous tension. Appuyer sur la touche d'alimentation **FEED** pour faire avancer le papier. (Figure 8)

INSTALANDO PAPEL DE IMPRESIÓN

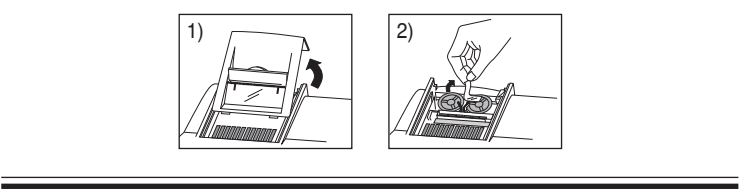
- Levantare la cubierta de la impresora. (Figura 5)
 - Antes de introducir el papel, corte el borde del papel como se muestra.
- Coloque el nuevo rollo de papel en el brazo de la calculadora. El borde del papel deberá ser colocado como se muestra en la Figura 6.
 - Rollo de papel adecuado – Ancho: 2-1/4" (57mm) Diámetro: 3-3/8" (86mm) max.
- Introduzca el papel en la ranura posterior de la máquina, como se indica en la Figura 7.
- Encienda la calculadora. Presione la tecla de advance de papel **FEED** para avanzar el papel como se muestra. (Figura 8)



ENGLISH

BEFORE USING	THE PRINTER FOR FIRST	TIME
AVANT D'UTILISER L'IMPRIMANTE POUR LA PREMI		È RE FOIS
ANTES DE EMPEZAR		

- E** Remove the tape on the ink ribbon of the calculator before use.
- F** Retirez la bande sur le ruban encreur de la calculatrice avant de l'utiliser.
- ES** Quite la tapa de la cinta gris la calculadora antes de utilizarla.



FCC REGULATIONS

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
1) this device may not cause harmful interference, and
2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, here is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
Do not make any changes or modifications to the equipment unless otherwise specified in the manual. If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipment.

RÈGLEMENT DE LA FCC

Cet appareil est conforme à la Section 15 des règlements de la F.C.C. Son fonctionnement est visé par les deux stipulations suivantes :
1) l'appareil ne peut causer d'interférence nuisible, et
2) l'appareil doit pouvoir subir toute interférence, y compris une interférence pouvant perturber son fonctionnement.
Remar que : L'appareil a été soumis à des tests et il a été déterminé qu'il respecte les limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à l'article 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont en place pour assurer une protection raisonnable contre le brouillage nuisible dans les installations résidentielles. L'appareil engendre, utilise et peut radier de l'énergie radioélectrique. Si l'appareil n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, il peut causer du brouillage nuisible aux radiocommunications.
Il n'est toutefois pas garanti qu'aucun brouillage n'aura lieu dans une installation en particulier. Si l'appareil produit du brouillage nuisible à la réception des radiocommunications et des émissions de télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil sous et hors tension, l'utilisateur est encouragé à essayer d'enrayer le brouillage en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :
• Placer l'antenne de réception dans une autre direction ou l'installer ailleurs.
• Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
• Relier l'appareil à une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est relié.
• Consulter le détaillant ou un technicien spécialisé en matière de radio-télévision.
N'effectuez ni modification ni changement à cet appareil à moins de mention spécifique dans le mode d'emploi. Si de tels changements ou modifications sont apportées, vous pourriez devoir cesser de faire fonctionner l'appareil.

Interference-Caus ing Equipment Regulations
This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada.
Règlement sur le matériel brouilleur
Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur : « Appareils numériques – NMB-003 édictée par Industrie Canada.